

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Тарасова Ирина Владимировна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 03.06.2022 17:31:41
Уникальный программный ключ:
8c45e14bf77dac42d4f8b124280a05e66949a00d7

ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ПРАВОСЛАВНЫЙ СВЯТО-ТИХОНОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ПСТГУ)

*Педагогический факультет
Кафедра общей и социальной педагогики*

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
И.В. Тарасова
2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Теолингвистика церковнославянского и русского языков»

44.03.01 «Педагогическое образование»

Профиль подготовки – Дошкольное образование

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочная

Дисциплина реализуется с применением
дистанционных образовательных технологий

Москва, 2020 г.

1. Цели освоения дисциплины – формирование коммуникативно-речевой компетентности педагога, связанной с осуществлением профессионального общения в религиозном дискурсе.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части (модуль «Богословие») в структуре ООП «Дошкольное образование» по подготовке бакалавров и изучается на 3 курсе (1, 2 и 3 сессии).

Для освоения дисциплины «Теолингвистика церковнославянского и русского языков» от студентов требуется использование знаний и компетенций, полученных и сформированных в ходе изучения предмета «Русский язык» в общеобразовательной школе, а также бакалаврского курса «Стилистика русского языка».

Сформированные в процессе изучения курса «Теолингвистика церковнославянского и русского языков» компетенции способствуют более осознанному освоению студентами дисциплин, входящих в модуль «Богословие», а также помогут более эффективно организовать педагогическое общение с учащимися при изучении религиозных тем в процессе прохождения учебной практики.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Коды компетентностей	Наименование компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны: знать: систему средств современного русского литературного языка и его норм, связанных с осуществлением профессионального общения в религиозном дискурсе; правила создания текстов, принадлежащих к религиозному функциональному стилю русского языка и особенности системы языковых средств и норм церковнославянского языка; уметь: создавать и оценивать в теолингвистическом аспекте тексты, принадлежащие к религиозному функциональному стилю русского языка; правильно читать, проводить грамматический анализ текстов церковнославянского языка и осуществлять их перевод на русский язык; владеть: способами грамотного использования терминологии теолингвистики и теолингвистическим анализом речевых единиц, осуществлять профессиональную коммуникацию в религиозном дискурсе.
ПК-15	способностью воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны: знать: своеобразие русской языковой картины мира, отраженной в текстах религиозного дискурса, в социально-историческом, этическом и философском аспектах. уметь: проводить анализ текстов религиозного дискурса, отражающих своеобразие русской языковой картины мира, в социально-историческом, этическом и философском аспектах. владеть: навыками осуществления профессиональной коммуникации с учетом выявленных в социально-историческом, этическом и философском аспектах особенностей текстов религиозного дискурса.

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 академических часов.

На учебные занятия лекционного типа отводится 2 часа.

На учебные практические занятия отводится 6 часов.

Самостоятельная работа составляет 96 часов.

Контроль – 4 часов.

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Тематические разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Код формируемой компетенции
1.	Теолингвистика как наука	Теолингвистика как интегративная дисциплина. История теолингвистики как науки. Основные понятия теолингвистики: религиозный дискурс, религиозная коммуникация, религиозный язык, религионим, конфессионализм, теоним, религиозная языковая картина мира. Основные направления теолингвистических исследований.	ОК-4 ПК-15
2.	Язык и религия. Учение о языке в свете традиций Православной Церкви	Язык и религия в контексте истории и культуры. Подходы к изучению религиозного языка. Проблемы экологии языка в свете православной традиции. Библия и святые отцы Православной Церкви о языке. Религиозная функция языка. Язык как универсальный и отличительный признак человека как образа Божьего. Вопрос о природе языка и его происхождении в свете православного вероучения. Вопрос о «райском языке» и многоязычии. Учение о слове в свете номиналистической и онтологической теорий. Вопрос о природе имени Божьего. История и суть «имяславских споров».	ОК-4 ПК-15
3.	Русский язык и религиозный дискурс	Русский язык в системе религиозной коммуникации. Религиозный стиль в системе функциональных стилей русского литературного языка. Ведущие признаки и языковые особенности религиозного стиля. Система средств современного русского литературного языка и его норм, связанных с осуществлением профессионального общения в религиозном дискурсе. Фонетика и орфоэпия религиозного стиля русского языка. Орфография религиозных слов. Лексика и фразеология религиозного стиля русского языка (церковнославянизмы, религиозная терминология, ономастика, библеизмы и др.). Словари религиозной лексики русского языка. Словообразование религиозного стиля русского языка. Грамматика (морфология и синтаксис) религиозного стиля русского языка. Типы и жанры религиозных текстов в русском языке. Основные правила и	ОК-4 ПК-15

		способы создания текстов различных религиозных жанров. Теолингвистический анализ текстов религиозного стиля.	
4.	Церковнославянский язык и религиозный дискурс	Церковнославянский язык в системе религиозной коммуникации. История церковнославянского языка. Церковнославянский и русский язык. Церковнославянский язык как литургический язык Русской Православной Церкви. Графика и фонетика церковнославянского языка. Правила чтения церковнославянских текстов. Лексика и фразеология церковнославянского языка. Словари церковнославянского языка. Морфология церковнославянского языка (имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, местоимение, глагол, причастие, наречие, союз, предлог, частица). Синтаксис церковнославянского языка. Правила церковнославянской орфографии и пунктуации. Типы и жанры церковнославянских текстов. Проблема перевода церковнославянского текста на русский язык. Теолингвистический анализ церковнославянских текстов.	ОК-4 ПК-15

5.2. Разделы дисциплины, виды учебных занятий и формы текущего контроля успеваемости

№ курса	Наименование раздела дисциплины	Трудоемкость в часах				На СРС	Формы СРС	Формы текущего контроля с указанием баллов (при использовании балльной системы оценивания)
		Всего (вкл. СРС)	На контактную работу по видам учебных занятий					
			Л	ПЗ	ИЗ			
3	Теолингвистика как наука	6				6	Самостоятельная работа	Проверка самостоятельной работы (максимум 20 баллов)
3	Язык и религия. Учение о языке в свете традиций Православной Церкви	8	1	1		6	Самостоятельная работа	Проверка самостоятельной работы (максимум 20 баллов)
3	Русский язык и религиозный дискурс	27		1		26	Самостоятельная работа	Проверка самостоятельной работы (максимум 20 баллов)
3	Церковнославянский язык и религиозный дискурс	55	1	4		50	Самостоятельная работа	Проверка самостоятельной работы (максимум 20 баллов)
		8				8	Контрольная работа	Зачет
ИТОГО:		108; 4 часа - контроль	2	6		96		

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание СРС	Контроль
1.	Теолингвистика как наука	Самостоятельная работа	Сдается преподавателю в печатном виде, проверяется преподавателем вне аудитории.
2.	Язык и религия. Учение о языке в свете традиций Православной Церкви	Самостоятельная работа	Сдается преподавателю в печатном виде, проверяется преподавателем вне аудитории.
3.	Русский язык и религиозный дискурс	Самостоятельная работа	Сдается преподавателю в печатном виде, проверяется преподавателем вне аудитории.
4.	Церковнославянский язык и религиозный дискурс	Самостоятельная работа	Сдается преподавателю в печатном виде, проверяется преподавателем вне аудитории.
5	Все разделы дисциплины	Контрольная работа	Сдается преподавателю в электронном и печатном виде, проверяется преподавателем вне аудитории.

7. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1. Общие условия

Промежуточная аттестация проводится на 3 курсе (3 сессия) в виде зачета (проводится в форме устного ответа по вопросам, связанным с тематикой курса).

Дисциплина оценивается по 100-балльной системе.

Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за ответ на экзамене – 40.

Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за а) выполнение контрольной работы – 40, б) за выполнение самостоятельной работы – 20.

7.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения по дисциплине

Код компетенции	Показатели достижения результатов обучения	Критерии и шкала оценивания		Перечень оценочных средств
		Зачтено	Незачтено	

ОК-4	<p>Знание системы средств современного русского литературного языка и его норм, связанных с осуществлением профессионального общения в религиозном дискурсе, правил создания текстов, принадлежащих к религиозному функциональному стилю русского языка и особенностей системы языковых средств и норм церковнославянского языка;</p> <p>Способность использовать терминологию теолингвистики и выполнять теолингвистический анализ речевых единиц, а также осуществлять профессиональную коммуникацию в религиозном дискурсе.</p>	<p>Обучающийся способен правильно раскрыть смысл основных понятий в области теолингвистики; знает основные средства современного русского литературного языка и его нормы, связанные с осуществлением профессионального общения в религиозном дискурсе, правила создания текстов, принадлежащих к религиозному функциональному стилю русского языка и особенности системы языковых средств и норм церковнославянского языка. Знаком с содержанием основных научных трудов по изучаемой дисциплине, умеет самостоятельно подбирать источники и учебную литературу по темам изучаемой дисциплины. Способен выполнять теолингвистический анализ речевых единиц, а также осуществлять профессиональную коммуникацию в религиозном дискурсе.</p>	<p>Обучающийся не способен правильно раскрыть смысл основных понятий в области теолингвистики, не знает основные средства современного русского литературного языка и его нормы, связанные с осуществлением профессионального общения в религиозном дискурсе, правила создания текстов, принадлежащих к религиозному функциональному стилю русского языка и особенности системы языковых средств и норм церковнославянского языка. Не способен грамотно выполнять теолингвистический анализ речевых единиц, а также осуществлять профессиональную коммуникацию в религиозном дискурсе.</p>	Самостоятельная работа, контрольная работа, зачет
------	--	---	--	---

ПК-15	Знание своеобразия русской языковой картины мира, отраженной в текстах религиозного дискурса, в социально-историческом, этическом и философском аспектах. Способность осуществлять профессиональную коммуникацию с учетом выявленных в социально-историческом, этическом и философском аспектах особенностей текстов религиозного дискурса.	Обучающийся знает своеобразие русской языковой картины мира, отраженной в текстах религиозного дискурса, в социально-историческом, этическом и философском аспектах. Способен грамотно осуществлять профессиональную коммуникацию с учетом выявленных в социально-историческом, этическом и философском аспектах особенностей текстов религиозного дискурса.	Обучающийся не знает своеобразие русской языковой картины мира, отраженной в текстах религиозного дискурса, в социально-историческом, этическом и философском аспектах. Не способен грамотно осуществлять профессиональную коммуникацию с учетом выявленных в социально-историческом, этическом и философском аспектах особенностей текстов религиозного дискурса.	Самостоятельная работа, контрольная работа, зачет
-------	---	--	--	---

7.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Критерии оценивания ответов студентов на зачете:

Перечень вопросов к зачету

1. Теолингвистика как новая научная дисциплина. История теолингвистики. Основные понятия теолингвистики.
2. Основные направления теолингвистических исследований. Подходы к изучению религиозного языка. Учение о религиозной функции языка.
3. Учение Священного Писания и святых отцов Православной Церкви о языке.
4. Религиозный стиль в системе функциональных стилей русского литературного языка. Ведущие признаки и языковые особенности религиозного стиля.
5. Язык и религия в контексте истории и культуры.
6. Учение Священного Писания Ветхого и Нового Завета о языке.
7. Учение святых отцов Православной Церкви о языке.
8. Язык как универсальный и отличительный признак человека как образа Божьего.
9. Учение о природе языка и его происхождении в свете православного вероучения.
10. Вопрос «райском языке» и многоязычии в свете православного вероучения.
11. Учение о слове в свете номиналистической и реалистической (онтологической) теорий.
12. Вопрос о природе имени Божьего. История и суть «имяславских споров».
13. Учение о слове в свете номиналистической и онтологической теорий.
14. Религиозный стиль в системе функциональных стилей русского литературного языка. Ведущие признаки и языковые особенности религиозного стиля.
15. Фонетика и орфоэпия религиозного стиля русского языка.
16. Особенности орфографии религиозных слов.
17. Лексика и фразеология религиозного стиля русского языка.
18. Словари религиозной лексики русского языка.
19. Словообразование религиозного стиля русского языка.

20. Морфология религиозного стиля русского языка.
21. Синтаксис религиозного стиля русского языка.
22. Типы и жанры религиозных текстов в русском языке. Основные правила и способы создания текстов религиозных жанров.
23. Понятие о «церковнославянском языке». Церковнославянский и русский язык. Проблема перевода церковнославянских текстов на русский язык.
24. История церковнославянского языка.
25. Церковнославянский язык в системе религиозной коммуникации. Церковнославянский язык как литургический язык Русской Православной Церкви.
26. Графика и фонетика церковнославянского языка. Правила чтения церковнославянских текстов.
27. Лексика и фразеология церковнославянского языка.
28. Словари церковнославянского языка.
29. Имя существительное в церковнославянском языке.
30. Имя прилагательное в церковнославянском языке.
31. Имя числительное в церковнославянском языке.
32. Местоимение в церковнославянском языке.
33. Глагол в церковнославянском языке.
34. Причастие в церковнославянском языке.
35. Наречие в церковнославянском языке.
36. Предлог в церковнославянском языке.
37. Союз в церковнославянском языке.
38. Частица в церковнославянском языке.
39. Особенности синтаксиса церковнославянского языка.
40. Типы и жанры церковнославянских текстов.

Критерии оценивания ответов студентов на зачете:

35 – 40 баллов: при раскрытии вопросов зачета студентом было продемонстрировано глубокое знание и понимание терминологии дисциплины, свободное владение ею, умение самостоятельно конструировать знание, владение аргументацией, умение делать самостоятельные выводы.

20 – 34 баллов: при раскрытии вопросов зачета студентом были продемонстрированы в целом успешные, но содержащие отдельные пробелы знания: знает базовые термины дисциплины, область их применения, в целом студент способен конструировать знание, но слабо выстраивает аргументацию.

2 – 19 баллов: при раскрытии вопросов зачета студентом были продемонстрированы фрагментарные знания: ориентируется в базовых терминах дисциплины, показывает неумение или слабое умение конструировать знание.

0 – 1 балла: при раскрытии вопросов зачета было обнаружено отсутствие у студента знаний по дисциплине или весьма слабая ориентация в них.

7.4. Шкала перевода оценок

100-балльная система	5-балльная система	Расшифровка 5-балльной системы	Зачтено/Не зачтено
85 - 100	5	отлично	Зачтено
75-84	4	хорошо	
60-74	3	удовлетворительно	
Менее 60 баллов 0 - 29	2	неудовлетворительно	Не зачтено

8. Перечень образовательных технологий

В процессе преподавания дисциплины используются следующие образовательные технологии: 1) традиционные образовательные технологии; 2) активные и интерактивные образовательные технологии (проблемные лекции, лекции-дискуссии, лекции-беседы, лекции с разбором конкретной ситуации, лекции-пресс-конференции); 3) информационно-коммуникационные технологии; 4) технологии коммуникативного обучения.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Основная литература

1. Воробьева А.Г. Учебник церковнославянского языка [Текст] / А. Г. Воробьева ; Православный Свято-Тихоновский Гуманитарный Университет. - 3-е изд., испр. - М. : ПСТГУ, 2014. - 367 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, В-75.
2. Мороз А.Б. Учебник церковнославянского языка [Текст] / А. Б. Мороз. - М. : Гранат, 2016. - 239 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, М-80.
3. Клименко Л.П. Сборник упражнений по церковнославянскому языку [Текст] : Фонетика, графика, морфология / Л. П. Клименко, С. Ларюшкин. - Нижний Новгород : Нижегородская Духовная семинария, 2013. - 189 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, К-49.
4. Кожина, М.Н. Стилистика русского языка : учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. – 6-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2016. – 464 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83211> (дата обращения: 04.05.2018). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-0256-7. – Текст : электронный.
5. Русанова, С.В. История русского литературного языка (XI–XX вв.) : учебное пособие : [16+] / С.В. Русанова ; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 240 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576501> (дата обращения: 05.05.2018). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-2858-0. – Текст : электронный.

б) Дополнительная литература

1. Алипий (Гаманович), иером. Грамматика церковно-славянского языка [Текст] / Алипий (Гаманович), иером. - Репр. - М. : Паломник, 1991. - 271 с. Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, А-50.
2. Афанасьева Н.Е. Учебник церковнославянского языка. / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.blagogon.ru/biblio/232/>
3. Баранов М.Т. Методика преподавания русского языка в школе. М., 2001.
4. Богослужебный язык русской церкви: История. Попытки реформации. М., 1999.
5. Бугаева И.В. Язык православной сферы: современное состояние, тенденции развития: диссертация ... доктора филологических наук. М., 2010.
6. Бугаева И.В., Левшенко Т.А. Церковнославянский язык. Учебные грамматические таблицы. М., 2009.
7. Булавина С.В. Русские устойчивые словосочетания, содержащие церковно-религиозную лексику: Диссертация ... кандидата филол. наук. Воронеж, 2003.
8. Булгаков С., прот. Философия имени. СПб., 1998.
9. Вендина Т.М. Средневековый человек в зеркале старославянского языка. М., 2002.
10. Войтак М. Проявление стандартизации в высказываниях религиозного стиля (на материале литургической молитвы).– Пермь, 1998.
11. Воробьева А.Г. Учебник церковнославянского языка. М., 2010.

12. Гаврилов А.К. Языкознание византийцев / А.К. Гаврилов // История лингвистических учений: Средневековая Европа. Л., 1985.
13. Гадамский А. К. Религиозный язык – теолингвистика – языкознание / А. К. Гадамский // Ученые записки Таврического национального университета имени В. И. Вернадского. Серия «Филология». Т. 20 (59), № 1. 2007. 2.
14. Гадамский А. К. Русская теолингвистика: история, основные направления исследований / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.isj.sanu.ac.rs/sajt%206/2010/27>.
15. Гадамский А. К. Стилистический подход к изучению религиозного языка / А. К. Гадамский // Стил. – Београд. – 2008. – № 7– с. 21 – 36.
16. Гадамский А. К. Религиозный язык – теолингвистика – языкознание. // Ученые записки Таврического национального университета – Филология. Том 20 (59) № 1 – Симферополь: ТНУ, 2007. – с. 287 -292.
17. Гадамский А. К. Теолингвистика: история вопроса // Ученые записки Таврического национального университета – Филология. Том 1.18 (57) № 1 – Симферополь: ТНУ, 2005. – с. 16 -26
18. Гадамский А.К. Допустимо ли говорить о религиозном стиле? – В: Мова та культура: проблеми загальної, германської, романської та слов'янської стилістики.
19. Гадамский А.К. О лакунах в системе лингвистической науки: проблема взаимодействия языка и религии / А.К. Гадамский // Культура народов Причерноморья. – N 49. – Т. 1. 2004. с. 164 – 167.
20. Гадамский А.К. Размышления о религиозной картине мира // Вестник Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина. – Серия «Этнолингвистика». – Харьков, 2008.
21. Гадамский А.К. Религиозный язык – теолингвистика – языкознание // Ученые записки Таврического национального университета – Филология. Том 20 (59) №1 – Симферополь: ТНУ, 2007. – 287 – 292.
22. Гадамский А.К. Теолингвистика: история вопроса // Ученые записки Таврического
23. Гадамский А.К. Религиозный язык или стиль: попытка систематизации терминологии теолингвистики. – В: Ученые записки Таврического национального университета – Т. 19 (58) – N 2 Филология. – Симферополь: Таврический национальный университет, 2006. – С. 186–93.
24. Гвоздев, А.Н. Очерки по стилистике русского языка : учебное пособие : [16+] / А.Н. Гвоздев ; авт. предисл. Е.С. Скобликов ; Институт русского языка имени В. В. Виноградова. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 576 с. – (Стилистическое наследие). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603204> (дата обращения: 04.05.2018). – ISBN 978-5-9765-2944-1. – Текст : электронный.
25. Герд А.С. Церковнославянские тексты и церковнославянский язык [Текст] / А. С. Герд, В. Федер ; Санкт-Петербургский Государственный Университет. - СПб. : Изд-во СПб. ун-та, 2003. - 209 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, К-37.
26. Геронимус, А., прот. Заметки по богословию имени и языка. М., 1999.
27. Гольберг И.М. Религиозно-проповеднический стиль современного русского литературного языка. М., 2002.
28. Горюшина Р.И. Лексика христианства в русском языке (системное отношение прямых конфессиональных и производных светских значений слов): Диссертация ... кандидата филол. наук. – Волгоград, 2002.
29. Гостеева С.А. Религиозно-проповеднический стиль в современных СМИ // Журналистика и культура русской речи. М., 1997. Вып. 2.
30. Грамматика церковно-славянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь. – СПб., 2007.
31. Дубровина К.И. Особенности библейской фразеологии в русском языке // Научные доклады ВШ. Филологические науки. 2001. №1. С.91-99.
32. Жельвис В.И. Поле брани. Сквернословие как социальная проблема в языках и культурах мира. М., 2001.

33. Живов В.М. Роль русского церковнославянского в истории славянских языков // Актуальные проблемы славянского языкознания. М., 1998.
34. Журавлев В.К. Русский язык и русский характер. М., 2002.
35. Иеромонах Алипий (Гаманович). Грамматика церковнославянского языка. М., 1991.
36. Иеромонах Аристарх (Лоханов) Что надо знать о православном церковном этикете. М., 1999.
37. Изотов А.И. Старославянский и церковнославянский языки: Грамматика, упражнения, тексты: уч. пособие для средних и высших учебных заведений. М., 2007.
38. Ильин И.А. О русском национальном правописании // Наши задачи. Т.2. Париж, 1956. С. 434 – 437.
39. Как писать слова, связанные с церковью? / Электронный ресурс: режим доступа: <http://new.gramota.ru/spravka/letters/56-ortho>
40. Камчатнов А.М. История русского литературного языка: XI – первая половина XIX века. М., 2005.
41. Камчатнов А.М. История и герменевтика славянской Библии. М., 1998.
42. Кондратьев Ю.А. Лингвострановедческий аспект изучения православной лексики в иностранной аудитории (на материале рассказов А.П. Чехова). – СПб., 2003.
43. Королёва И.А. Православная сакрально-богослужебная лексика в современном русском языке и в художественном тексте: Диссертация ... кандидата филол. наук. Волгоград, 2003.
44. Кравецкий А.Г. История церковнославянского языка в России (конец XIX-XX в.) [Текст] / А. Г. Кравецкий, А. А. Плетнева. - М. : Языки русской культуры, 2001. - 398 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, К-77.
45. Кравецкий А.Г., Плетнева А.А. История церковнославянского языка в России (конец XIX XX в.). М., 2001.
46. Кравецкий, А.Г. История церковнославянского языка в России (конец XIX — XX в.) / А.Г. Кравецкий, А.А. Плетнева ; ред. А.М. Молдован. – Москва : Языки русской культуры, 2001. – 400 с. – (Studia philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211244> (дата обращения: 05.05.2018). – ISBN 5-7859-0203-6. – Текст : электронный.
47. Крылова О.А. Можно ли считать церковно-религиозный функциональный стиль современного русского литературного языка разновидностью газетно-публицистического? // Стереотипность и творчество в тексте: Межвуз. сборник науч. тр. Пермь, 2001.
48. Крысин Л.П. Об одной лакуне в системе функциональных стилей современного русского языка // РЯШ. 1994. № 3. С. 69 – 71.
49. Крысин Л.П. Религиозно-проповеднический стиль и его место в функционально-стилистической парадигме современного русского литературного языка // Поэтика. Стилистика. Язык и культура: Сб. памяти Т.Г. Винокур. – М., 1996. С. 135 – 138.
50. Маршева Л.И. Шестопсалмие [Текст] : Учебно-лингвистический анализ: учеб. пособие / Л. И. Маршева. - М. : ПСТГУ, 2005. - 63 с. — Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, М30.
51. Маршева Л.И. Шестопсалмие: учебно-лингвистический анализ. М., 2003.
52. Мечковская Н.Б. Язык и религия. М., 1997.
53. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык [Текст] / Т. Л. Миронова. - М. : Междунар. фонд славянской письменности и культуры, 2008. - 302 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, М-64.
54. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык [Текст] : Учеб. пособие / Т. Л. Миронова. - М. : Изд-во ПСТБИ, 1997. - 176 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, К-64.
55. Митина Ю.В. Лексика с религиозной семантикой и её стилистические функции в житийных памятниках XV века: Диссертация ... кандидата филолог. наук. – М., 2000.
56. Михайлова Ю.Н. Религиозная православная лексика и её судьба (по данным толковых словарей русского языка): Диссертация ... кандидата филол. наук. – Екатеринбург, 2004.
57. Мороз А.Б. Учебник церковно-славянского языка. М., 2016.

58. Пестов Н.Е. Значение слова // Н.Е. Пестов Опыт построения православного мирозерцания. Спб., 1995. С. 163 – 165.
59. Петухова М.Е. Функциональные особенности церковной лексики с предметным значением в русском языке: Диссертация ... кандидата филол. наук. Казань, 2003.
60. Плетнева А.А. Церковнославянский язык [Текст] / А. А. Плетнева, А. Г. Кравецкий ; ред. В. М. Живов. - 2-е изд., доп. и перераб. - М. : Древо добра, 2001. - 287 с. – Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, П38.
61. Постовалова В.И. Афонский спор об Имени Божиим в философско-богословском осмыслении А. Ф. Лосева (имяславская доктрина) // Творчество А. Ф. Лосева в контексте отечественной и европейской культурной традиции. К 120-летию со дня рождения и 25-летию со дня смерти. Материалы Международной научной конференции XIV «Лосевские чтения». Ч. I. – М.: 2013. – С. 94 – 105.
62. Постовалова В.И. Духовное слово в православном богослужении (перевод и понимание) // Логический анализ: Перевод художественных текстов в разные эпохи / Отв. ред. Н. Д. Арутюнова. – М., 2012. – С. 110 – 125.
63. Постовалова В.И. Наука о языке в свете идеала цельного знания. М., 2016.
64. Постовалова В.И. Теолингвистика в современном гуманитарном познании: истоки, основные идеи и направления // Научно-педагогический журнал Восточной Сибири Magister Dixit. 2012. № 4. – С. 56 – 103.
65. Постовалова В.И. Теолингвистика и ее основания (опыт эпистемологического анализа) // Международные Рождественские образовательные чтения: Христианство наука: сборник докладов конференции / под ред. Ю. С. Владимирова. – М.: РУДН, 2014 – С. 117 – 153.
66. Постовалова В.И. Язык и духовный мир человека. Религиозные концепты в «антропологическом» представлении // Живодействующая связь языка и культуры: Материалы Междунар. науч. конф., посвященной юбилею доктора филологических наук профессора В.Н. Телии: В 2 т. Т. 1. Язык. Ментальность. Культура. – М.; Тула, 2010. – С. 13 – 27.
67. Правила церковного правописания // Марк, епископ Егорьевский Церковный протокол. М., 2007. С. 94 – 102.
68. Прохвятилова О.А. Православная проповедь и молитва как феномен звучащей речи. Волгоград, 1999.
69. Религиозная коммуникация: конфессиональный и лингвистический аспекты / Религиозная коммуникация // Вестник Московского государственного лингвистического университета.
70. Ремнева М.Л., Савельев В.С., Филичев И.И. Церковнославянский язык. М.: МГУ, 1999.
71. Саблина Н.П. Методика преподавания церковнославянского языка / Электронный ресурс: режим доступа: <http://xraniteli-azbuki.vrata-uchenosti.ru/p23aa1.html>
72. Супрун В. И. Учебник церковнославянского языка [Текст] : Для 5-11 кл. общеобразоват. шк. / В.И. Супрун. - Волгоград : Книга, 1998. - 301 с. — Библиотека ПСТГУ. Полочный шифр Д-4, С89.
73. Супрун В.И. Учебник церковнославянского языка. Волгоград, 1998.
74. Хрестоматия теолингвистики // Chrestomatia teolingwistyki / ред. Гадомский А.К., Лапич Ч. – Симферополь, 2008.
75. Церковная переписка (примеры) // Марк, епископ Егорьевский Церковный протокол. М., 2007. С. 55 – 71.
76. Церковно-славянская грамота. Учебные очерки. СПб., 1998.
77. Церковнославянская грамота. Учебные очерки. СПб. 1998.
78. Церковнославянский язык в богослужении Русской Православной Церкви. Сборник / Сост. Н.Каверин. — М.: «Русский Хронограф», 2012.
79. Шамарова С. И. О развитии нового раздела языкознания – теолингвистики. // Теория и практика языковой коммуникации. Материалы III международной конференции. Уфа, 2011. – с. 477 – 480.

80. Шамарова С.И. О необходимости признания религиозного или благочестивого языка как метаязыка и неотъемлемой части теолингвистики.// *Метаязык науки: материалы международной научной конференции. Часть 1 / Сыктывкар, 2012. с. 198 – 205.*
81. Шамарова С.И. Об этимологических и лексических трансформациях в области теолингвистики.// *Инновации и перспективы сервиса. Сборник статей VIII международной научно-технической конференции. Часть 1 / Уфа, 2011. с. 169 – 174.*

в) Словари и справочники

1. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка. М., 2010.
2. Аванесов Р.И. Орфоэпический словарь русского языка. М., 1997.
3. Ахманова О.С. Словарь омонимов русского языка. М., 1986.
4. Бельчиков Ю.А., Панюшева М.С. Словарь паронимов современного русского языка. М., 2004.
5. Большой фразеологический словарь русского языка / Под ред. Телия В.Н. М., 2012.
6. Большой словарь церковнославянского языка Нового времени. Т. 1., М., 2016.
7. Валгина Н.С. Правила русской орфографии и пунктуации: полный академический справочник. М., 2014.
8. Граудина Л.К., Ицкович В.А., Катлинская Л.П. Грамматическая правильность русской речи. Стилистический словарь вариантов. М., 2004.
9. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. М., 1998.
10. Дьяченко Г., протоиерей Полный церковно-славянский словарь. М., 2013.
11. Зализняк А.А. Грамматический словарь русского языка. М., 2009.
12. Крысин Л.П. Современный словарь иностранных слов. М., 2012.
13. Левашов Е.А. Новое в русской лексике : словарные материалы, 1993. СПб., 2008.
14. Львов М.В. Толковый словарь антонимов русского языка. М., 2015.
15. Объяснительный словарь церковнославянских слов, встречающихся в Святом Евангелии, Часослове, Псалтири. М., 1909.
16. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. М., 2016.
17. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник / Под ред. В. В. Лопатина. М., 2016.
18. Редакционно-издательское оформление церковных печатных изданий: справочник автора и издателя. М., 2015.
19. Розенталь Д.Э. Большой справочник по русскому языку. Орфография. Пунктуация. М., 2011.
20. Русский орфографический словарь / О. Е. Иванова, В. В. Лопатин (отв. ред.), И. В. Нечаева, Л. К. Чельцова. М., 2016.
21. Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений. В 6-ти т. / Под общей ред. Н. Ю. Шведовой. М., 2003.
22. Свирелин А., протоиерей Церковнославянский словарь. М., 2006.
23. Седакова О.А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы. М., 2008.
24. Складневская Г.Н. Словарь православной церковной культуры. СПб., 2000.
25. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. М., 2011.
26. Толковый словарь современного русского языка / В.В. Лопатин, Л.Е. Лопатина. М., 2013.
27. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. М., 2009.
28. Шипов Я. Православный словарь (серия словари школьника). М., 1998.
29. Ширшов И.А. Толковый словообразовательный словарь русского языка. М., 2004.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения дисциплины

1. Учебный сайт С.В. Феликсова / Электронный ресурс: режим доступа: <http://lybomudr.ucoz.ru>;
2. Лингвистические сайты Института русского языка РАН / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.ruslang.ru/agens.php?id=res>.
3. Портал «Словари. ру» / Электронный ресурс: режим доступа: Slovari.ru.
4. Русский филологический портал / Электронный ресурс: режим доступа: Philology.ru.
5. Сайт портала «Культура письменной речи» / Электронный ресурс: режим доступа: <http://grammar.ru>.
6. Справочно-информационный портал «Грамота. ру» / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.gramota.ru>.
7. Этимология и история слов русского языка / Электронный ресурс: режим доступа: <http://etymolog.ruslang.ru>.
8. Национальный корпус русского языка. Церковнославянский подкорпус / Электронный ресурс: режим доступа: <http://ruscorpora.ru/search-orthlib.html>
9. Богослужбные тексты / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.orthlib.info/>
10. Видеолекции по церковнославянскому языку Наумова С.А. на телеканале "Союз" / Электронный ресурс: режим доступа: <http://azbyka.ru/video/bukva-v-duxe-cerkovnoslavjanskaya-gramota>
11. Библиотека Фронтистеса (раздел «Церковнославянский язык») / Электронный ресурс: режим доступа: <http://ksana-k.ru/?cat=12>
12. Переводы богослужбных книг / Электронный ресурс: режим доступа: <https://azbyka.ru/bogosluzhenie/>

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Содержание программы реализуется в виде лекционных и практических занятий. Поскольку «Теолингвистика» является интегративной и относительно недавно возникшей научной и учебной дисциплиной, студентам рекомендуется, помимо основных учебных пособий к курсу, активно знакомиться с научной литературой, посвященной рассмотрению отдельных вопросов изучаемой дисциплины, а также Интернет-ресурсами.

12. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

При осуществлении образовательного процесса обучающимися и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

- Веб-браузер (Интернет-обозреватель) – Google Chrome (или аналогичный - Internet Explorer, Mozilla Firefox, Microsoft Edge, Opera, Android Browser и т.д.) с установленными дополнениями (расширениями) Adobe Flash Player и Java.
- Электронная почта – индивидуальные учетные записи электронной почты слушателей и преподавателей для обмена содержимым через информационно-телекоммуникационную сеть Интернет (непосредственно на сайтах поставщиков электронной почты или с применением специальных программ, таких как Microsoft Outlook).
- Пакет программ Microsoft Office, включающий в себя программы MS Word, MS Excel, MS PowerPoint (или аналогичный пакет программ, содержащий текстовый процессор, поддерживающий формат «Документ Word 2003-2007», табличный процессор,

поддерживающий формат «Таблица Excel 2003-2007» и программу подготовки презентаций, поддерживающую формат «Презентация PowerPoint 2003-2007»).

- Adobe Acrobat Reader (или аналогичная программа просмотра файлов формата PDF).
- WinZip (или аналогичная программа работы с заархивированными файлами (WinRar, 7-Zip и т.д.).
- «Средство просмотра изображений и факсов Windows» (или аналогичная программа просмотра изображений в форматах JPEG, PNG, GIF, BMP – XnView и т.д.).
- Windows Media Player (или аналогичный аудио-видео проигрыватель).
- Платформа СДО в случае вынужденного перехода на реализацию дисциплины с применением дистанционных технологий.

13. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база: учебный кабинет, столы, стулья, доска, видеоаппаратура для показа видеоматериалов.

При применении дистанционных технологий необходимо оборудование:

Вебкамера – малоразмерная цифровая видекамера, способная в реальном времени фиксировать изображения, предназначенные для дальнейшей передачи по сети Интернет.

Устройства ввода-вывода аудио-информации: рекомендуется головная гарнитура (наушники и микрофон); допустимо: цифровой микрофон, аудио-колонки или наушники.

Разработчик программы:

Феликсов С.В., доцент кафедры общей и социальной педагогики, канд.филол.наук.

Рецензент: Макарова Е.В., доцент кафедры педагогики и методики начального образования, канд.пед.наук

Программа одобрена на заседании кафедры общей и социальной педагогики от «29» августа 2019 года, протокол № 1.